

Structureel inbedden in onderwijsprogramma's Tips voor internationaliseerders

Competentieleren biedt vele mogelijkheden om internationale projecten in te passen. Maar hoe kun je als medewerker internationalisering op een aoc het best te werk gaan? En wat kun je beter niet doen? Polly Weber geeft tien tips uit eigen, rijke, ervaring.

Na haar docentschap Engels in Hoorn was Polly jarenlang succesvol medewerker internationalisering van het Clusius College. Door haar inzet – en vaak op haar initiatief – kwamen heel wat internationale projecten van de grond. Ten gevolge daarvan kregen de beide mbo's van het Clusius College onlangs het keurmerk voor mobiliteit in het Leonardo da Vinci uitwisselingsprogramma.

In december nam Polly afscheid van haar werk. Voor al haar collega's in het groene onderwijs die zich bezighouden met internationalisering, is ze graag bereid haar ervaringen te delen. Dat resulteert in een tiental tips voor internationaliseerders.

Tien tips

Internationalisering is geen 'leuk extraatje' of 'icing on the cake'. Het draagt in meerdere opzichten bij aan een brede vorming van leerlingen en moet daarom structureel deel uitmaken van het curriculum. Voor aoc-medewerkers die zich met internationalisering bezighouden is het dan ook de belangrijkste taak om het in te bedden in de bestaande of toekomstige onderwijsprogramma's. Lukt dat niet direct, maak dan in elk geval duidelijk kenbaar wat je

doel is en waar je naartoe werkt. Overigens biedt competentieleren heel veel mogelijkheden om internationale projecten in te passen. Maak van die gelegenheid gebruik en neem je manager eens mee naar een buitenlandse partner. Dat verruimt de blik en de mogelijkheden!

Werk vanuit een activiteitenplan. Formeer intern en zo mogelijk ook extern een netwerk waarin je ideeën en activiteiten ontwikkelt. Leg die vast in een activiteitenplan dat geaccordeerd wordt door het management van de school. Zorg ervoor dat internationalisering een vast agendapunt is op plenaire vergaderingen. Daardoor kun je draagvlak creëren voor de activiteiten die je wilt gaan ondernemen.

Besteed aandacht aan het uitdragen van de resultaten van je activiteiten.

Het is een kleine moeite om e-mails van leerlingen in het buitenland op de docententafel te leggen. Hun reacties dragen bij aan een schoolklimaat waarin internationalisering belangrijk wordt gevonden. Probeer ook zoveel mogelijk collega's te betrekken, zodat je activiteiten niet worden gezien als iets van jou alléén. Houd altijd open sollicitaties voor nieuwe projecten; soms komen daarbij heel onverwachte collega's naar voren. Spreek van tevoren heel duidelijk af welke vergoeding een collega kan verwachten die betrokken wordt bij een internationaliseringsproject.

Begin met een klein project waarvan je weet dat de school het succesvol kan afronden. Groots en meeslepend projecten opzetten die je vervolgens niet rond krijgt, is de beste manier om internationalisering de das om te doen.

Maak gebruik van informatie en materialen die al ontwikkeld zijn. Er is veel te vinden op www.internationale-bpv.nl, bij het Europees Platform, CINOP, Nuffic, de AOC Raad en de BVE raad.

Deskundigheidsbevordering is van belang voor iedereen die deelneemt aan internationale projecten. Voor het management, de collega's en natuurlijk ook de leerlingen is talenkennis en met name Engels van belang. Het is evenmin luxe om tijd en aandacht te besteden aan het omgaan met cultuurverschillen. Een paar voorbeelden: in Japan heeft men buitengewoon veel respect voor oudere familieleden. Het is er niet ongebruikelijk om tijdens bijvoorbeeld onderhandelingen zo'n familieid aan het woord te laten. Dat kan tot heel andere zakelijke conclusies leiden dan aanvankelijk werd gedacht en wanneer jij als onbevange Nederlander daarover in discussie treedt, zijn de onderhandelingen definitief afgelopen. Hetzelfde gebeurt wanneer je laat blijken dat de mening van je vrouw van invloed is op je eigen standpunt. Stomverbaasd zal meneer Mitsubishi er dan verder het zwijgen toe doen. En resultaten kun je wel vergeten.

In Thailand is de buitenkant van een relatiegeschenk, de verpakking, naar onze maatstaven van onevenredig groot belang. Grote cadeaus versterken de indruk dat je zorg hebt besteed aan je keuze. En kom in China niet aanzetten met een stropdas, of een kalender van de school of een bedrijf, hoe goed bedoeld ook. Op Mao-pakken worden namelijk nooit stropdassen gedragen, en onze jaartelling komt evenmin overeen. Zo zijn er vele voorbeelden te bedenken die al snel tot misverstanden kunnen leiden. Met enige kennis van cultuurverschillen kunnen die worden voorkomen. **Ga je naar het buitenland, zorg dan dat je vervanging perfect geregeld is.** Als je op school een zootje achterlaat en je collega's moeten dat opvangen, kun je hun medewerking bij een volgende uitwisseling wel vergeten. En terecht. Neem een aardigheidje voor je vervangers mee uit het buitenland. Op de volgende plenaire vergadering kun je ieder-



Polly Weber

een nog eens formeel bedanken en foto's of een power point presentatie laten zien.

Ga je naar een jou nog onbekend land, leer dan in ieder geval enkele uitdrukkingen van de taal. Goedendag, dank u wel, tot ziens, mooi weer vandaag. Zoek ook van tevoren wat achtergrondinformatie op over het land en laat merken dat je je erin hebt verdiept. Daarmee toon je respect en interesse.

Ruim veel tijd in voor maaltijden met buitenlandse gasten. Vooral aan het diner met een glaasje wijn komen veel zaken naar boven die tijdens een vergadering onbesproken blijven. Een succesvolle collega-internationaliseerder aan één van de universiteiten begint elk nieuw internationaal project met een

uitgebreide kennismakingsmaaltijd, waarmee hij een goede voedingsbodem legt voor nieuwe contacten. Dat heeft altijd een positieve invloed. Maak je management duidelijk dat dergelijke maaltijden geen weggegooid geld of verspilde tijd zijn. Ze zijn van veel belang voor een goed verloop van je internationale contacten.

Voel je niet schuldig wanneer je in het buitenland aan de eettafel zit. Per slot van rekening steek jij daar zelf ook je eigen tijd in. Bedenk maar dat je collega's gezellig thuis zitten. Jij bent bezig een stevige bodem te leggen in je project. Vooral ook in Engeland geldt dat je eerst tijd moet uittrekken voor de 'social talk', waarna je geleidelijk aan op de 'shop talk' kunt overgaan. Doe dat

vooral niet te snel, want je loopt al gauw het risico dat je Engelse uitwisselingspartner je 'too bloody Dutchable direct' vindt.

Ook na het afscheid van haar werk verzorgt Polly Weber nog graag zo nu en dan de cursus 'English for international purposes' of workshops 'Omgaan met cultuurverschillen'. Daarnaast kan ze ook internationale schoolprojecten coördineren of meehelpen met het opzetten van trajecten voor internationale stages en/of uitwisselingen. □